

## **Translation of Spanish words in Exhibit 1236:**

Provided to the Administrative Law Judges and parties by Independent Intervenors Roger Caiazza, Richard Ellenbogen and Francis Menton

December 5, 2025

Parte de produccion = proportion of production

Gorona del Viento = “Crown of the Wind”, i.e., name of the wind/pumped hydro generation system

Llanos Blancos = “White Plains” = name of the backup diesel system

Datos acumulados al ano = cumulative data for the year (2024)

Martes, 31 de diciembre de 2024 = [as of] Tuesday, December 31, 2024

Hidroecolica Gorona de Viento = Crown of the Wind hydro/wind turbine system

Eolica = wind turbine

Turbina = water turbine (refers to turbine on the pumped-storage hydro system)

Bombeos = pumps

Pot. Nom. (MW) = capacity in MW

Prod. Bruta (MWh) = gross production in MWh

Consumo en generacion = consumed in generation

Prod. Neta (MWh) = net generation in MWh

Consumo en parada = consumed while at standstill

Consumo en bombeo = consumed in pumping

Saldo frontera = balance limit

Reajuste = reconciliation

Carga max = maximum burden

Horas funcionam = hours of operation

Horas de vida = hours of life

Horas util. (centes.) = hours utilized (in hundreds)

No. de Acoples = number of couplings

Trafo 1 = name of pump #1 (to pump water uphill)

Trafo 2 = name of pump #2

Balsa Superior = Upper water reservoir

Balsa Inferior = Lower water reservoir

Nombre = number

Volumen nominal = nominal volume (of reservoir)

Volumen minimo = minimum volume

Volumen real = actual volume

Turbinado = “turbined” = produced by the water turbines

Eolica a red = wind turbine to the grid

Eolica a bombeo = wind turbine to pump

The simple bar graph at the middle of the bottom of the exhibit shows that for the full year 2024 the wind/storage system (“Gorona del Viento”) produced 45% of the electricity for El Hierro, while the diesel backup system (“Llanos Blancos”) produced 55%. The two charts at the lower right show monthly data and percentages during 2024.

Translation provided by Independent Intervenors Roger Caiazza, Richard Ellenbogen and Francis Menton